

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 39 (1966)

**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DIE NEUEN JET-SKIS

Neu konstruierte  
A-15-Skis mit auf-  
vulkanisierten Einstück-  
Profilkanten, schock-  
und vibrationsdämpfen-  
den Neopren-Einlagen  
und superschnellen  
P-TEX-Belägen geben  
einen ganz neuen Fahr-  
genuss und grösste  
Fahrsicherheit.



# VON ROLL

Baumaschinen  
Krane und Transportanlagen  
Stahl für Betonarmierung  
Armierungsnetze

Qualitätsprodukte  
für den Hoch-  
und Tiefbau

Kanalisationsartikel  
aus Gusseisen und Stahl  
Schachtabdeckungen  
Druckröhren und Formstücke

Mineralwolle für thermische  
und akustische Isolierung

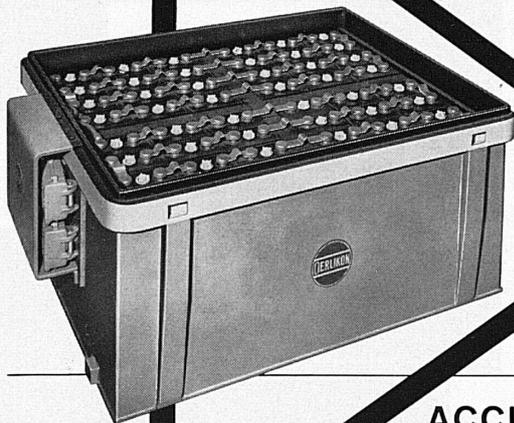
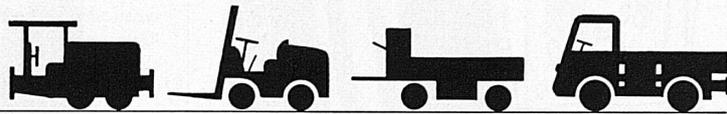
Heizkessel und Stahlradiatoren

VON ROLL Gerlingen

908-2



S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



## Batterien für Elektrofahrzeuge

Unsere Spezialität:

**Batterien mit Röhrenplatten  
Typ OERLIKON PAM**

für stark beanspruchte Elektrofahrzeuge.

Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

**70 Jahre Erfahrung**

**ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON**

8050 Zürich, Tel. 051 46 84 20



mit Büros und Werkstätten in  
Basel-Münchenstein, Biel, Chur,  
Frauenfeld, Fribourg, Genf,  
Lausanne, Lugano, Luzern, Olten,  
Sitten, St. Gallen und Thun.

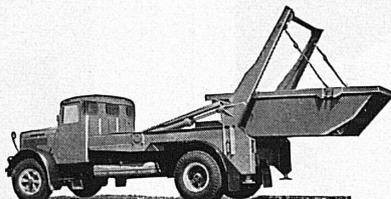
# WIRZ

# WE-LA-KI

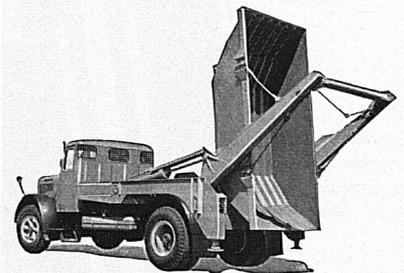
**Das neue Transportsystem ohne Wartezeit**



**Wechselmulden**



**Laden**



**Kippen**

Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

**ERNST WIRZ AG, UETIKON** am Zürichsee

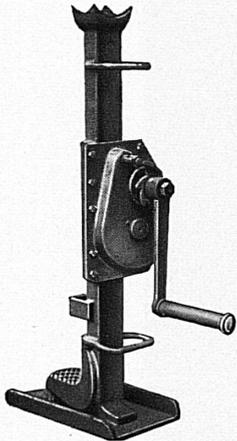


**Kipper- und Maschinenfabrik**  
Telefon 051 74 15 31

Franz Vago AG  
Strassen- und Tiefbauunternehmung  
Müllheim-Wigoltingen



Zürich Schwanden Wil SG  
Zug Chur Immensee Konstanz



## Stahlwinden

**ROBOR** Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft  
für Industrie Geleisebau Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

**Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem**  
Lastwindenfabrik Telefon 031 66 17 14

Carlo Vanoli AG  
Geleisebau Thalwil ZH

# Vanoli

Telefon 051 92 10 89

SCHIENENFAHRZEUGE STRASSENFAHRZEUGE

**SCHINDLER**  
1874

**Schindler**

WIRTSCHAFTLICHER SELBSTENTLADEWAGEN  
MIT GROSSEM FASSUNGSVERMÖGEN FÜR SCHÜTTGÜTER

**SCHINDLER WAGGON AG PRATTELEN**



La bière suisse  
est un vrai délice

Schweizer Bier  
ist etwas Gutes

La birra svizzera è di  
primissima qualità

Zwitsers bier is waarlijk  
iets bijzonders

Cerveza suiza bebida deliciosa

Swiss Beer is really  
delicious

Schwyzer Bier isch  
öppis Guets

# SEVA-Lotterie <sup>163</sup>

1 x 120'000

2 x 50'000

15 x 1'000

ferner: 20 x Fr. 500.—, 200 x Fr. 100.— etc., etc.  
43'038 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 501'000.-

en plus: 20 x Frs 500.—, 200 x Frs 100.— etc., etc.  
43'038 lots d'une valeur globale de Frs 501'000.-

#### Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer  
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer  
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

#### Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot  
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot  
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto 30-10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 30-10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts.

Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36.  
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden und Kiosken usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36.  
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins et kiosques, etc.

Ziehung 1. März Tirage 1<sup>er</sup> mars

# ...und wenn sie rauchen



## rauchen sie "famous" Pall Mall

«Famous» Pall Mall vermittelt Ihnen vollendeten Rauchgenuss durch die ausgezeichnete Qualität, die natürliche Milde und jenes besondere *American Flavor*, das Ihnen nur «world famous» Pall Mall bieten kann.



...die weltbekannte *wirkliche* American Blend! Mit Filter **1.40**

(auch ohne Filter — Fr. 1.50)